

Porównanie tłumaczeń Psalmów 10:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, dlaczego stoisz z daleka, Ukrywasz się w czasach niedoli?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ź JAHWE, dlaczego stoisz z daleka, Ukrywasz się w czasach niedoli?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlaczego, JAHWE, stoisz z daleka? <i>Dlaczego</i> ukrywasz się w czasie niedoli?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! przecżże stoisz z daleka? przecżże się ukrywasz czasu ucisku?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czemuś, JAHWE, odstąpił daleko, przeglądasz w potrzebach, w ucisku?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lamed Dlaczego z dala stoisz, o Panie, w czasach ucisku się kryjesz,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czemu, o Panie, stoisz z daleka, Ukrywasz się w czasach niedoli?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Lamed</i> Dlaczego, JAHWE, stoisz daleko i kryjesz się w czasach ucisku?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czemu, o JAHWE, stoisz daleko, ukrywasz się w czasie ucisku?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlaczego, o Jahwe, trzymasz się z dala, usuwasz się w czasach utrapienia?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На кінець. Псалом Давида. На Господа я надію поклав. Як скажете моїй душі: Втікай на гори наче воробець?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czemu, BOŻE, stoisz z daleka i ukrywasz się w czasach niedoli?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czemu, JAHWE, stoisz z dala? Czemu się kryjesz w czasach udręki?